

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вчена рада Хмельницького
національного університету
протокол від 27 08 2020 р. № 1

Голова Вченої ради


М. Е. Скуба
Підпис Ініціали, прізвище

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

Вид освітньої програми

ГЕРМАНСЬКА ФІЛОЛОГІЯ ТА ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО:
АНГЛІЙСЬКА МОВА ТА ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА

Назва освітньої програми

РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Перший (бакалаврський)

СПЕЦІАЛЬНІСТЬ

035 Філологія
Код і найменування

СПЕЦІАЛІЗАЦІЯ

035.041 Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська
Код і найменування

**ДОДАТКОВА
СПЕЦІАЛІЗАЦІЯ**

035.041 Германські мови та літератури
(переклад включно), друга – німецька
Код і найменування

ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ

03 Гуманітарні науки
Код і найменування

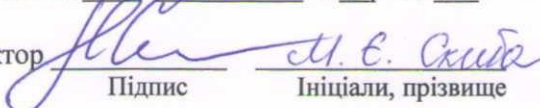
ОСВІТНЯ КВАЛІФІКАЦІЯ

Бакалавр філології (за спеціалізацією
Германські мови та літератури (переклад
включно), перша – англійська; друга –
німецька)
Назва

Освітня програма вводиться у дію
з 01 09 2020 р.

Наказ від 27 08 2020р № 110

Ректор


Підпис Ініціали, прізвище

Хмельницький 2020 р.

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ

Директор ТОВ "Адмірал Прайм"
(бюро перекладів)



Е. В. Суслін
Ініціали, прізвище

Заступник директора КУ Хмельницької
міської ради "Агенція розвитку Хмельницького"



Ю. М. Решетніков
Ініціали, прізвище

Директор Хмельницького НДЕКЦ
МВС України



А. Л. Ганзюк
Ініціали, прізвище

Приватний нотаріус
Хмельницького нотаріального округу



В. Палінчак
Ініціали, прізвище

Голова студентської ради університету

А. В. Магльона
Підпис

А. В. Магльона
Ініціали, прізвище

ВНЕСЕНО

**Кафедра германської філології та
перекладознавства**

Протокол від 12 серпня 2020 № 18

Зав. кафедри [Підпис] Ю. П. Бойко
Підпис Ініціали, прізвище

ПРОЄКТНА ГРУПА

Гарант (керівник проєктної групи)

[Підпис] Ю. П. Бойко, д.філол.н., проф.
Підпис Ініціали, прізвище, вчений ступінь, звання

Члени проєктної групи:

[Підпис] О. В. Ємець, канд. філол. н., проф.
Підпис Ініціали, прізвище, вчений ступінь, звання

[Підпис] Ю.А.Купчишина, канд. філол. н., доц.
Підпис Ініціали, прізвище, вчений ступінь, звання

[Підпис] О. В. Сергєєва, канд. пед. н., доц.
Підпис Ініціали, прізвище, вчений ступінь, звання

ПОГОДЖЕНО:

**Вчена рада факультету міжнародних
відносин**

Протокол від 25 серпня 2020 р. № 12

Голова вченої ради [Підпис] В.В.
Третько
Підпис Ініціали, прізвище

Навчально-методичний відділ

Завідувач [Підпис] Л.С. Любохинець
Підпис Ініціали, прізвище

Навчальний відділ

Завідувач [Підпис] О.Г. Самолук
Підпис Ініціали, прізвище

Відділ забезпечення якості вищої освіти

Завідувач [Підпис] Г.В. Красильникова
Підпис Ініціали, прізвище

I. Профіль освітньої програми зі спеціальності 035 Філологія

1. Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Хмельницький національний університет Факультет міжнародних відносин Кафедра германської філології та перекладознавства
Ступінь вищої освіти	Бакалавр
Назва освітньої кваліфікації	Бакалавр філології за спеціалізацією Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська; друга – німецька
Офіційна назва освітньої програми	Освітньо-професійна програма: Германська філологія та перекладознавство: англійська мова та друга іноземна мова
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки та 10 місяців
Наявність акредитації	Первинна акредитація відбулася у 2016 році. Сертифікат УД № 23007119 Галузь знань та спеціальність/напрямок 03 Гуманітарні науки 035 Філологія у Хмельницькому національному університеті визнано акредитованою за рівнем вищої освіти бакалавр. Строк дії сертифіката до 1 липня 2028 р. відповідно до рішення Акредитаційної комісії від 12 червня 2018 р. протокол № 130 (наказ МОН України від 26.06.2018 № 662), на підставі наказу МОН України від 19.12.2016 №1565)
Цикл/рівень	НРК України – 6 рівень, FQ-EHEA – перший цикл, EQF LLL – 6 рівень
Передумови	Наявність повної загальної середньої освіти.
Мова(и) викладання	Англійська, німецька, українська
Термін дії освітньої програми	4 роки
Інтернет адреса постійного розміщення освітньої програми	http://isu1.khnu.km.ua/root/page.aspx?I=0&r=50
2. Мета освітньої програми	
Підготовка компетентного конкурентоспроможного фахівця – філолога та перекладача (з англійської та німецької мов), який володіє фундаментальними теоретичними та прикладними знаннями з фахових дисциплін, інноваційними методами та стратегіями перекладу, навичками їх практичного застосування у різних галузях письмового та усного перекладу, локалізації, редагування тощо, а також здатного розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі міжкультурної комунікації, германської філології, літературознавства, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, і здатний до неперервної самоосвіти та професійного самовдосконалення.	
3. Характеристика освітньої програми	
Предметна область(галузь знань, спеціальність, спеціалізація (занаявності))	Галузь знань – 03 Гуманітарні науки Спеціальність – 035 Філологія Спеціалізація – 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська); додаткова спеціалізація – німецька мова

Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна програма підготовки бакалавра Германська філологія та перекладознавство: англійська мова та друга іноземна мова. Освітня програма підготовки бакалавра філології має прикладний характер з орієнтацією на формування професійних умінь та навичок майбутнього філолога та перекладача.
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Спеціальна освіта в галузі гуманітарних наук за спеціальністю «Філологія». Новітні методи та методики навчання усного та письмового перекладу і розвиток фахової компетентності перекладача для забезпечення процесу міжкультурної комунікації та здатність здійснювати прикладну діяльність у процесі усного та письмового перекладу Ключові слова: комунікація англійською та німецькою мовами, переклад різножанрових текстів, інтерпретація та новітні методи дослідження мови і літератури.
Особливості програми	Програма поєднує вивчення іноземних мов (англійської як першої іноземної та німецької як другої іноземної мови), а також спрямована на формування особистості фахівця, здатного володіти перекладацькими стратегіями і знаходити оптимальні рішення під час розв'язання професійних завдань в галузі міжкультурної комунікації, пошуку оптимальних перекладацьких рішень із застосуванням сучасних інформаційних технологій. Вимагає спеціальної навчально-перекладацької та виробничої практик.
4. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Випускник освітнього рівня бакалавр після успішного виконання освітньої програми здатен виконувати професійну роботу фахівця і відповідно до Національного класифікатора України: Класифікатор професій (ДК 003-2010) займати первинну посаду за категоріями: 2444Професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладів 2444.2 Філологи, лінгвісти, письмові перекладачі та усні перекладачі
Подальше навчання	Особа має право здобути освіту за програмою другого (магістерського) рівня вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій в системі післядипломної освіти. Можливість навчатися за програмою другого циклу за цією галуззю знань (що узгоджується з отриманим дипломом бакалавра) або суміжною.
5. Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Загальний стиль – проблемне навчання на рівні творчого пошуку. Лекційні курси поєднуються з семінарами, практичними заняттями. Теоретичні

	<p>знання і практичні навички закріплюються і удосконалюються під час проходження навчальної та виробничої (перекладацьких) практик.</p> <p>Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
Оцінювання	<p>Оцінювання результатів навчання студентів проводиться відповідно до «Положення про контроль і оцінювання навчальних досягнень студентів у ХНУ» за інституційною шкалою та шкалою ЄКТС. Поточний контроль проводиться на усіх видах аудиторних занять у формі усного та письмового (тестування) опитування, та інших індивідуальних завдань – відповідно до затверджених графіків.</p> <p>Основними видами семестрового оцінювання є іспити та заліки (в т. ч. диференційовані), які проводяться в усній або письмовій (тестовій) формі, захист курсових робіт.</p> <p>Підсумкова атестація проводиться у формі комплексного кваліфікаційного екзамену зі спеціальності.</p>
6. Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	<p>ІК. Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p>
Загальні компетентності (ЗК)	<p>ЗК.1. Здатність реалізовувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, суспільства, верховенство права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p>

	<p>ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 9. Здатність спілкуватися двома іноземними мовами (англійською та німецькою).</p> <p>ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК визначені ОП</p> <p>ЗК 14. Здатність займатися дослідженням природи мови, її структури, функціонування та розвитку.</p>
<p>Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (ФК)</p>	<p>ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії англійської мови та німецької мови.</p> <p>ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди англійської мови та німецької мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <p>ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську мову та німецьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для</p>

розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною, англійською та німецькою мовами.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладацький аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.

7. Програмні результати навчання (ПРН)

ПРН 01. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та англійською і німецькою мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 02. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 03. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 04. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН 05. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН 06. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 07. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 08. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію англійської мови і літератури та німецької мови і літератури і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 09. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди англійської мови та німецької мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до спеціалізації «Германські мови та літератури(переклад включно), перша – англійська»).

ПРН 14. Використовувати англійську мов та німецьку мову мову(и) в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз

текстів різних стилів і жанрів.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

ПРН визначені ОП

ПРН 20. Використовувати різні види і форми оптимальної рухової активності у повсякденному житті; дотримуватися правил безпеки під час занять різними видами рухової активності і запобігати травматизму; вести здоровий спосіб життя і пропагувати його основи в трудовому колективі; здійснювати самоконтроль рівня фізичної підготовленості і стану особистого здоров'я.

ПРН 21. Вміти передавати з однієї мови на іншу мовні кліше і лексичні одиниці ділового англійського і американського мовлення; знати правила перекладу ділової кореспонденції, контрактів, патентів та інших документів; вміти складати резюме; писати ділові листи;

ПРН 22. Застосовувати вербальні та невербальні прийоми комунікації для досягнення мети комунікації, досягаючи інтеркультурної та транскультурної свідомості; вивчати фактори, що здійснюють позитивний/негативний вплив на результат комунікативної взаємодії.

ПРН 23. Визначати основні розбіжності між морфологічними та синтаксичними явищами англійської та української мов; давати загальну характеристику частин мови в англійській та українській мовах; будувати морфологічну парадигму граматичних категорії у порівнюваних мовах; робити порівняльний аналіз речень обох мов.

8. Ресурсне забезпечення реалізації програми

Кадрове забезпечення

Кадрове забезпечення відповідає ліцензійним вимогам провадження освітньої діяльності. Реалізацію освітньої програми забезпечують науково-педагогічні працівники з науковими ступенями та вченими званнями: три доктори наук, два професора та сім кандидатів наук, шість доцентів. Крім цього, проведення лекцій та практичних занять з навчальних дисциплін, що забезпечують формування професійних компетентностей, здійснюється науково-педагогічними працівниками, які мають рівень наукової та професійної активності, що засвідчується виконанням не менше семи видів та результатів ліцензійних вимог. З метою підвищення фахового рівня науково-педагогічні працівники один раз на п'ять років проходять стажування, в тому числі закордонні. Для організації практичного та теоретичного навчання залучаються фахівці з реального перекладацького сектору України та світу.

Матеріально-технічне забезпечення

Забезпечена аудиторним та бібліотечним фондом, мультимедійним обладнанням, комп'ютерними робочими місцями, приміщеннями соціально-побутової інфраструктури та гуртожитками відповідно до ліцензійних умов

Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Наявність електронного ресурсу: модульного середовища для навчання MOODLE, електронної бібліотеки, офіційного веб-сайту ХНУ, на якому розміщена основна інформація про організацію навчального процесу, доступ до баз даних періодичних видань. Опис освітньої програми, навчальний план та пояснювальна записка до нього, робочі програми навчальних дисциплін, описи компонентів освітньої програми, комплекси навчально-методичного забезпечення дисциплін, програма практики, забезпечення студентів навчальними матеріалами з дисциплін і наявність методичних матеріалів для проведення атестації здобувачів.
9. Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	Можливість навчання та проходження практики (стажування) у вітчизняних вищих навчальних закладах (згідно угод про співпрацю з University of Essex, Department of Language and Linguistics (England); Goethe-Institut; Київським національним університетом імені Тараса Шевченка, Київським національним лінгвістичним університетом, Київським політехнічним інститутом імені Ігоря Сікорського, Київським університетом імені Бориса Грінченка, Чернівецьким національним університетом імені Юрія Федьковича, Кам'янець-Подільським національним університетом імені Івана Огієнка, Тернопільським національним університетом імені Володимира Гнатюка, Житомирським державним університетом імені Івана Франка та Сумським державним університетом), як студентів так і науково-педагогічних працівників.
Міжнародна кредитна мобільність	З 2015 року укладена Угода про наукове співробітництво між Хмельницьким національним університетом та Університетом Казимира Великого в Бидгощі (Польща), в межах якого передбачено обмін студентами та організація та виконання програми подвійних дипломів, а також реалізується проект Erasmus+ (мобільність викладачів та студентів)
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Не передбачається

II. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонент освітньої програми

Шифр КОП	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю, семестр	Семестр
ОБОВ'ЯЗКОВІ КОМПОНЕНТИ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ				
Дисципліни загальної підготовки (ОЗП)				
ОЗП.01	Філософія	4	Іспит	5
ОЗП.02	Основи наукових досліджень	4	Залік	2
ОЗП.03	Інформаційні технології за професійним спрямуванням	4	Залік	1
ОЗП.04	Сучасна українська літературна мова	4	Іспит	1
ОЗП.05	Основи теорії мовної комунікації	4	Іспит	4
ОЗП.06	Історія зарубіжної літератури	6	Залік, іспит	1,2
ОЗП.07	Сучасна література зарубіжних країн	5	Іспит, Курсова робота	3
ОЗП.08	Фізичне виховання та основи здоров'я	4	Залік	2
Дисципліни професійної підготовки (ОПП)				
ОПП.01	Вступ до перекладознавства	5	Іспит	1
ОПП.02	Вступ до германського мовознавства	5	Іспит	2
ОПП.03	Лінгвокраїнознавство англійськомовних країн	5	Іспит	2
ОПП.04	Історія англійської мови	5	Іспит	5
ОПП.05	Порівняльна граматики англійської та української мов	5	Іспит, Курсова робота	6
ОПП.06	Порівняльна лексикологія англійської та української мов	5	Іспит	5
ОПП.07	Стилістика англійської мови	5	Іспит	7
ОПП.08	Лінгвістична інтерпретація та переклад тексту	5	Залік Курсова робота	8
ОПП.09	Практична фонетика англійської мови	5	Іспит	1
ОПП.10	Комунікативні стратегії (англійська мова)	39	Залік, Іспит	1-8
ОПП.11	Комунікативні стратегії (німецька мова)	29	Залік, Іспит	3-8
ОПП.12	Практика перекладу з англійської мови	24	Залік, Іспит	2-7
ОПП.13	Навчально-перекладацька практика	4	Залік	6
ОПП.14	Виробничо-перекладацька практика	4	Залік	7
ОПП.15	Атестаційний екзамен (англійська мова)		Іспит	8
ОПП.16	Атестаційний екзамен (німецька мова)		Іспит	8
Загальний обсяг обов'язкових компонентів		180		

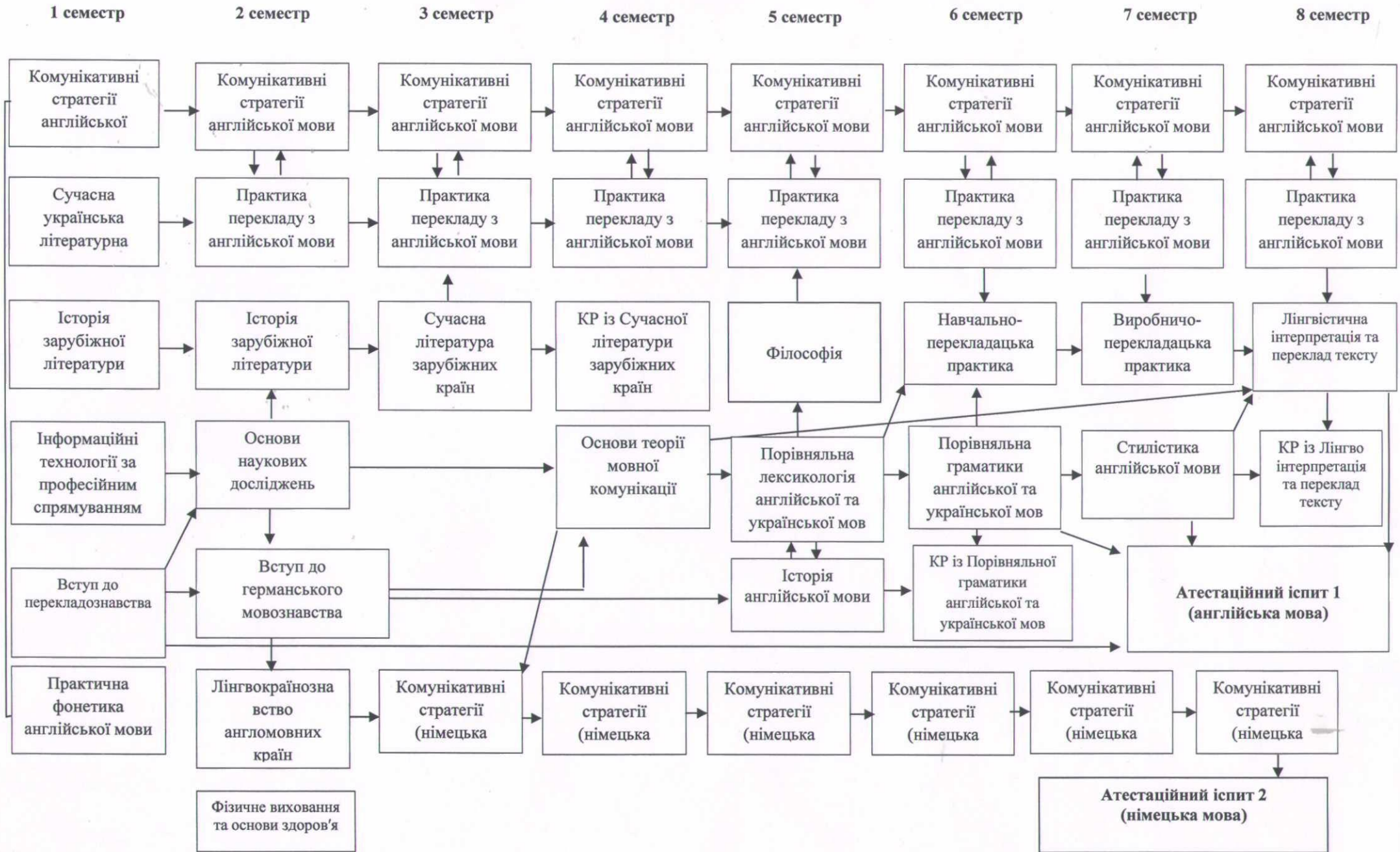
ВИБІРКОВІ КОМПОНЕНТИ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ				
	Вибіркові дисципліни третього семестру	8	залік	3**
	Вибіркові дисципліни четвертого семестру	8	залік	4**
	Вибіркові дисципліни п'ятого семестру	8	залік	5**
	Вибіркові дисципліни шостого семестру	12	залік	6**
	Вибіркові дисципліни сьомого семестру	12	залік	7**
	Вибіркові дисципліни восьмого семестру	12	залік	8**
Загальний обсяг вибірових компонент		60		
Загальний обсяг освітньої програми		240		

Примітка: *позакредитна дисципліна

Примітка:** - кількість заліків залежить від вибору студентами дисциплін вільного вибору.

Дисциплінибираються студентами з електронного каталогу університету.

2.2. Структурно-логічна схема освітньої програми



III. Форми атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньо-професійної програми «Германська філологія та перекладознавство: англійська мова та друга іноземна мова» підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня вищої освіти проводиться у формі двох атестаційних іспитів із англійської мови та німецької мови (відповідно) та завершується видачею документу встановленого зразка про присудження випускнику ступеня бакалавра із присвоєнням кваліфікації: Бакалавр філології за спеціалізацією Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська; друга – німецька. Атестація здійснюється у формі тестів (англійська мова) та тестів й усних відповідей (німецька мова).

Крім того, протягом навчання студенти пишуть три курсові роботи із дисциплін: 1) Сучасна література зарубіжних країн; 2) Порівняльна граматики англійської та української мов; 3) Лінгвістична інтерпретація та переклад тексту.

IV. Вимоги до наявності системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти

Система внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) в університеті відповідає вимогам Європейських стандартів та рекомендацій щодо забезпечення якості вищої освіти (ESG), статті 16 чинного Закону України «Про вищу освіту» (зі змінами). Система внутрішнього забезпечення якості функціонує в університеті на п'яти організаційних рівнях відповідно до Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та вищої освіти у Хмельницькому національному університеті, що розміщене в рубриці «Публічна інформація» (Режим доступу : 024.pdf (khnu.km.ua)).

Система внутрішнього забезпечення якості) передбачає здійснення таких процедур і заходів:

- 1) визначення принципів та процедур забезпечення якості вищої освіти;
- 2) здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм;
- 3) щорічне оцінювання здобувачів вищої освіти, науково-педагогічних і педагогічних працівників закладу вищої освіти та регулярне оприлюднення результатів таких оцінювань на офіційному веб-сайті університету, на інформаційних стендах та в будь-який інший спосіб;
- 4) забезпечення підвищення кваліфікації педагогічних, наукових і науково-педагогічних працівників;
- 5) забезпечення наявності необхідних ресурсів для організації освітнього процесу, у тому числі самостійної роботи студентів, за кожною освітньою програмою;
- 6) забезпечення наявності інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом;
- 7) забезпечення публічності інформації про освітні програми, ступені вищої освіти та кваліфікації;
- 8) забезпечення дотримання академічної доброчесності працівниками

університету та здобувачами вищої освіти, у тому числі створення і забезпечення функціонування ефективної системи запобігання та виявлення академічного плагіату;

9) інших процедур і заходів.

Система внутрішнього забезпечення якості за поданням університету оцінюється Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти або акредитованими ним незалежними установами оцінювання та забезпечення якості вищої освіти на предмет її відповідності вимогам до системи забезпечення якості вищої освіти, що затверджуються Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

V. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

5.1. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

Компоненти ОП	ОЗП.01	ОЗП.02	ОЗП.03	ОЗП.04	ОЗП.05	ОЗП.06	ОЗП.07	ОЗП.08	ОПП.01	ОПП.02	ОПП.03	ОПП.04	ОПП.05	ОПП.06	ОПП.07	ОПП.08	ОПП.09	ОПП.10	ОПП.11	ОПП.12	ОПП.13	ОПП.14	ОПП.15	ОПП.16
ЗК.01	+																					+		
ЗК.02	+							+																
ЗК.03				+	+					+			+	+							+	+		
ЗК.04	+																							
ЗК.05				+			+		+									+	+	+	+	+		+
ЗК.06		+	+			+	+									+		+	+	+				
ЗК.07																					+	+		
ЗК.08								+														+		
ЗК.09					+	+	+		+	+		+	+	+			+	+	+	+	+	+		
ЗК.10		+																						
ЗК.11				+	+						+						+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК.12			+													+		+	+	+	+	+	+	
ЗК.13		+																						
ЗК.14				+						+	+	+	+	+	+					+				+
ФК.01				+					+	+		+	+	+										
ФК.02				+	+					+		+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+
ФК.03											+	+				+	+						+	
ФК.04												+		+	+									
ФК.05						+	+																	
ФК.06																		+	+	+				
ФК.07									+						+	+				+	+	+		
ФК.08					+										+					+	+	+	+	
ФК.09																				+	+	+		

Компоненти ОП	ОЗП.01	ОЗП.02	ОЗП.03	ОЗП.04	ОЗП.05	ОЗП.06	ОЗП.07	ОЗП.08	ОПП.01	ОПП.02	ОПП.03	ОПП.04	ОПП.05	ОПП.06	ОПП.07	ОПП.08	ОПП.09	ОПП.10	ОПП.11	ОПП.12	ОПП.13	ОПП.14	ОПП.15	ОПП.16	
Компетентності																									
ФК.10															+	+					+				
ФК.11				+	+		+																		
ФК.12					+																+	+	+		

Використані джерела

1. Закон України «Про освіту» [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/2145-19>.
2. Закон «Про вищу освіту» [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1556-18>.
3. Рівні Національної рамки кваліфікацій [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://mon.gov.ua/ua/osvita/nacionalna-ramka-kvalifikacij/rivni-nacionalnoyi-ramki-kvalifikacij>.
4. Стандарт вищої освіти України: перший (бакалаврський) рівень, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 «Філологія». Затверджено та введено в дію наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 869. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://mon.gov.ua/.../zatverdzeni%20standarty/.../035-filolo...>
6. Методичні рекомендації до розроблення освітніх програм підготовки фахівців різних рівнів вищої освіти у Хмельницькому національному університеті / Укладачі: В.І. Бегняк, Л.С. Любохинець.– Хмельницький, 2020.– 47 с.
7. Лист МОНУ від 05.06.2018 № 1/9-377 «Щодо надання роз'яснень стосовно освітніх програм».
8. Ліцензійні умови провадження освітньої діяльності. Постанова КМУ від 30 грудня 2015 № 1187 (в редакції постанови КМУ від 10 травня 2018 р. № 347).
9. Лист МОНУ від 28.04.2017 № 1/9-239 «Зразок освітньо-професійної програми для першого та другого рівнів вищої освіти».

ВСТУП ДО ГЕРМАНСЬКОГО МОВОЗНАВСТВА

Типдисципліни	Обов'язкова
Рівень вищої освіти	Перший(бакалаврський)
Мованавчання	Українська
Семестри	Другий
КредитиЄКТС	5,0
Форминавчання, для якихчитаєтьсядисципліна	Денна, заочна

Результативнавчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: *вміти* займатися дослідженням природи мови, її структури, функціонування та розвитку; *використовувати* в професійній діяльності знання з теорії та історії мови, що вивчається; *вільно оперувати* спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань; *збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати* факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

Зміст навчальної дисципліни: Германські мови та їхнє місце серед інших індоєвропейських мов. Основні відомості про давніх германців. Утворення германських держав і виникнення германських мов. Писемність давніх германців. Готська мова. Основні особливості фонетичної будови індоєвропейської мови-основи. Фонологічна система германських мов. Характеристика сучасних германських мов. Основні риси морфологічної будови індоєвропейської мови-основи. Іменник у давніх германських мовах. Займенник у давніх германських мовах. Прикметник і прислівник у давніх германських мовах. Дієслово у давніх германських мовах. Числівник у давніх германських мовах. Основні способи словотвору у давніх германських мовах. Основні особливості синтаксису у давніх германських мовах. Лексичний склад германських мов. Лексичні табу. Лексичні ізоглоси. Власні імена. Запозичення.

Переквізити– Вступ до перекладознавства

Кореквізити– Історія англійської мови

Заплановананавчальнадіяльність: лекції - 34 години, практичні заняття - 34 години, самостійна робота - 82години, разом 150 годин.

Форми (методи)викладання: словесні (лекція), наочні (таблиці та схеми), практичні (виконаннявправ, читання та переклад давньогерманських (готських)текстів), семінари.

Форми оцінювання результатів навчання: уснеопитування, контрольніроботи, тестування.

Вид семестрового контролю: іспит

Навчальні ресурси:

1. Введение в германскуюфилологию / Арсеньева М. Г., Балашова С. П., Берков В. П., Соловьева Л.Н.Москва : ГИС,2000.314 с.
2. Жлуктенко Ю.О., Яворська Т.А. Вступ до германського мовознавства. Київ : «ВищаШкола», 2008. 170 с.
3. Левицький В. В. Основигерманістики.Вінниця : Нова Книга, 2008. 528 с.
4. Модульнесередовище для навчання: MOODLE. Доступ доресурсу:<https://msn.khnu.km.ua>.
5. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу:http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/p1age_lib.php

Викладач: кандидат філологічнихнаук, доцент Давидюк Ю.Б.

ОСНОВИ НАУКОВИХ ДОСЛІДЖЕНЬ

Тип дисципліни	Обов'язкова
Рівень вищої освіти	Перший
Мова навчання	Українська
Семестр	Другий
Кредити ЄКТС	4,0
Форми навчання, для яких викл дисципліна	Денна, заочна

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, має: ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати; організувати процес свого навчання й самоосвіти; розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства; використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності; розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів; характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють; знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності; збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання; мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах; мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

Зміст навчальної дисципліни. Предмет і сутність науки як сфери людської діяльності. Процес пізнання, його види та структура, понятійний апарат, зміст і функції науки. Наука як система знань, закономірності її розвитку. Гіпотеза, докази та формування теорій. Етапи розвитку науки. Класифікація наук, взаємозв'язок між: трьома розділами наукового знання: природознавством, суспільними (соціальними) науками і філософією. Організація наукової діяльності в Україні та в вищих навчальних закладах. Наукові школи, їх головні ознаки. Структура та функції наукової теорії. Класифікація наукових теорій. Наукові дослідження — шлях, до розв'язання проблем методикою. Процес наукового дослідження, його характеристика та етапи проведення. Основні методи науково-дослідної роботи. Поняття про методологію досліджень, види та функції наукових досліджень. Інформаційне забезпечення наукових досліджень. Пошук інформації в Інтернет-джерелах. Організація і планування наукового дослідження. Види навчально-дослідницьких робіт: курсова, дипломна (магістерська) роботи. Форми звітності при науковому дослідженні.

Пререквізити— Інформаційні технології за професійним спрямуванням; Вступ до германського мовознавства.

Кореквізити— Історія зарубіжної літератури, виконання кваліфікаційної роботи.

Запланована навчальна діяльність: лекції – 17 год., практичні заняття - 34 год., самостійна робота – 69 год., разом – 120 год.

Форми (методи) навчання: лекції (з використанням методів візуалізації), практичні, семінари; самостійна робота (індивідуальні завдання).

Форми оцінювання результатів навчання: тестування; презентація результатів виконаних індивідуальних завдань: написання тез, статей, рефератів; плану та вступу до КР та МР.

Вид семестрового контролю: залік.

Навчальні ресурси:

1. Бойко Ю.П. Основи наукових досліджень. Навчальний посібник – Хмельницький: ХНУ, 2019. – 230 с.
2. Конверський А.Є. Основи методології та організації наукових досліджень: Навч.посіб., Київ, 2010. 350 с.
- 3.Цехмістрова Г.С.Основи наукових досліджень: Навч.посіб., Київ, 2004. 235 с.
4. Модульнесередовище для навчанняMOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.
5. Електроннабібліотекауніверситету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/p1page_lib.php

Викладач: доктор філологічних наук, професор Бойко Ю.П.

ІНФОРМАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ

Тип дисципліни	Обов'язкова
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Мова викладання	Українська
Семестр	Перший
Кількість встановлених кредитів ЄКТС	4,0
Форма навчання, для яких викладається дисципліна	Денна, заочна

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: *знати* найпоширеніше програмне забезпечення; основні пошукові системи; перекладацькі програми та електронні словники; *уміти працювати* з інформацією; *набирати, оформляти, редагувати, роздруковувати* та виконувати інші операції з текстами і документами; *працювати* з електронними словниками; *перекладати* тексти за допомогою комп'ютерних програм машинного перекладу, *здійснювати* пост- та передредагування; *працювати* з CAT програмами, у тому числі, *користуватись* програмами пам'яті перекладів; *працювати* у перекладацьких проектах.

Зміст навчальної дисципліни: Інформаційні технології в перекладацькій професії. Системне та прикладне програмне забезпечення перекладацької діяльності. Електронні та он-лайн словники. Інформаційно-пошукові системи, оформлення запиту для швидкого пошуку. Машинний переклад. Історія машинного перекладу. Принципи машинного перекладу. Переваги та недоліки машинного перекладу. Огляд систем машинного перекладу. Особливості сучасних технологій перекладу. Технології CAT. Системи пам'яті перекладів WORDFAST, TRADOS, DeJavu; Ознайомлення з інтерфейсом програми пам'яті перекладів TRADOS та її основних опцій. Вивчення меню та режимів роботи програми. Конструктори для створення вебсторінок та web-сайтів.

Пререквізити – вихідна

Кореквізити – Комунікативні стратегії (англійська мова); практика перекладу з англійської мови

Запланована навчальна діяльність лекцій - 17 год., лабораторних занять - 34 год., самостійної роботи - 99 год., разом - 150 год.

Форми (методи) навчання: лекції (з використанням методів візуалізації), лабораторні роботи; самостійна робота (індивідуальні завдання).

Форми оцінювання результатів навчання: захист лабораторних робіт, усне опитування, портфоліо лабораторних робіт.

Види семестрового контролю: залік.

Навчальні ресурси:

1. Долинський Є.В., Скиба К.М. Інформаційні технології у професійній діяльності перекладача : навч. посібник / Є. В. Долинський, К. М. Скиба. – Хмельницький : ФОП Мельник А. А., 2017. – 207 с. (12,6 д.а.)
2. Інформаційні технології у професійній діяльності перекладача: методичні рекомендації з інформаційних технологій для студентів освітньо-кваліфікаційного рівня «Магістр», галузі знань «Гуманітарні науки», спеціальності «Переклад» / Є. В. Долинський, К. М. Скиба. – Хмельницький: ХНУ, 2014. – 75 с.
3. Інформаційні технології в перекладі: Навч. посібник / Авторський колектив: Т.І. Коваль, П.Г. Асоянц, Л.М. Артемчук, С.І. Гундоров, Л.В. Липська, О.І. Вадімова, Т.І. Шеремет: , Заг. Ред. Т.І. Коваль. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2010. – 261 с.
4. Панченко, О. І. Сучасні інформаційні технології у діяльності перекладача : навчальний посібник / Олена Іванівна Панченко, Людмила Петрівна Попко, Ганна Вікторівна Ходоренко; В.О. Дніпропетр. нац. ун-т ім. Олеся Гончара. – Дніпропетровськ : Пороги, 2010.– 168 с.
5. Модульне середовище для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.
Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу:
http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/plage_lib.php

Викладач: доктор педагогічних наук, доцент Скиба К.М.

ФІЗИЧНЕ ВИХОВАННЯ

Тип дисципліни	Обов'язкова
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Мова викладання	Українська
Семестр	Другий, четвертий
Кількість встановлених кредитів ЄКТС	0
Форми навчання, для яких викладається дисципліна	Денна

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: уміло застосовувати знання з основ організації і методики різних видів і форм оптимальної рухової активності у повсякденному житті; дотримуватися правил безпеки під час занять різними видами рухової активності і запобігати травматизму; мотивувати і активно залучати до щоденних занять різноманітними фізичними вправами членів трудового колективу; вести здоровий спосіб життя і пропагувати його основи в трудовому колективі; здійснювати самоконтроль рівня фізичної підготовленості і стану особистого здоров'я.

Зміст навчальної дисципліни. Фізична культура як засіб оптимізації режиму життя, активного відпочинку, збереження й підвищення працездатності студентів. Сучасні системи фізичної підготовки. Основи здоров'я і здорового способу життя. Традиційні і нетрадиційні засоби і методи фізичного удосконалення. Розвиток фізичних якостей (сила, витривалість, швидкість, гнучкість, спритність). Вдосконалення координаційних здібностей, формування раціональних видів рухової активності, забезпечення оптимального рухового потенціалу. Виховання морально-вольових якостей. Види контролю в процесі фізичного виховання.

Запланована навчальна діяльність: самостійна робота – 480 год., разом – 480 год.

Форми (методи) навчання: практичні заняття (наочний показ вправ; виконання фізичних вправ; вдосконалення вправ; реферування (для спецгруп); заняття у спортивних секціях); самостійна робота (індивідуальні заняття, тренування).

Форми оцінювання результатів навчання: усне опитування, тестування (здача нормативів), захист індивідуальних завдань (для спецгруп).

Вид семестрового контролю: 2, 4 семестри – залік.

Навчальні ресурси:

1. Іващенко В.П. Теорія і методика фізичного виховання : підручник . І ч. / В.П. Іващенко, О.П. Безкопильний. – Черкаси, ЧНУ, 2005. – 420. с.
2. Круцевич Т.Ю. Теорія і методика фізичного виховання : підручник у 2-х томах / за ред. Т.Ю. Круцевич. – К. : Олімпійська література, 2012. – 368 с.
3. Фізичне самовдосконалення студентів : навч. посіб. / Н.Ю. Довгань, Л.Б. Биковська, Н.Л. Чайченко. – К. : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2015. – 372 с.
4. Модульнесередовище для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.
5. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/plage_lib.php

Викладачі кафедри фізичного виховання

ВСТУП ДО ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА

Тип дисципліни	Обов'язкова
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Мова викладання	Українська
Семестр	Перший
Кредити встановлених кредитів ЄКТС	5,0
Форми навчання для яких викладається дисципліна	денна, заочна

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: *вміти* визначати об'єктивні чинники досягнення комунікативної рівнозначності мови-оригіналу і мови-перекладу; оцінювати якість перекладу; визначати переклад як об'єкт лінгвістичного дослідження, його відмінності від інших видів мовного посередництва; розкрити суть еквівалентності та адекватності перекладу; аналізувати причини перекладацьких невдач; *володіти* понятійно-категоріальним апаратом теорії перекладу, методологічними основами лінгвістичного аналізу тексту і основними прийомами перекладу текстів з української мови на англійську та навпаки.

Зміст навчальної дисципліни. Базові поняття про перекладознавство. Основні етапи історичного розвитку перекладу. Завдання, види і мета перекладознавства. Основні поняття лексикології і синтаксису української та англійської мов в перекладознавчому аспекті. Поняття моделей перекладу. Еквіваленти у перекладі. Основні лексичні трансформації. Граматичні трансформації. Основи перекладу стилістично маркованих одиниць і фразеології. Основи перекладу текстів різних жанрів. Провідні вітчизняні і західні перекладознавці. Основи усного перекладу.

Пререквізити– вихідна

Кореквізити– Вступ до германського мовознавства; Комунікативні стратегії (англійська мова); Практика перекладу з англійської мови

Запланована навчальна діяльність: лекції - 34 годин, практичні - 34 годин, самостійна робота - 82 години; разом - 150 годин.

Форми (методи) навчання: лекції (з використанням методів візуалізації); практичні заняття (дискусії, casestudy (метод практичних ситуацій)); самостійна робота (переклад текстів різних жанрів); індивідуальні завдання.

Форми оцінювання результатів навчання: захист практичних робіт; презентація результатів виконання індивідуальних завдань; письмове опитування (тестування).

Вид семестрового контролю: іспит – 1 семестр.

Навчальні ресурси:

1. Корунець І.В. Вступ до перекладознавства. Вінниця: Основа, 2001, - 358 с
2. Bell T. Translation and Translation. – London: Longman, 2003, - 296 p.
3. Модульнесередовище для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.
4. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/p1age_lib.php

Викладач: кандидат філологічних наук, доц. Крамар В.Б.

Тип дисципліни	Обов'язкова
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Мованавчання	українська
Семестри	Перший, другий
Кредити ЄКТС	8,0
Форми навчання для яких викладається дисципліна	денна, заочна

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: **уміти** аналізувати прозові твори провідних письменників; реалізовувати принципи й методи літературознавчого і лінгвістичного аналізу; застосовувати теоретичні концепції, що мотивують адекватне застосування конкретних прийомів літературної критики і виконувати аналіз давньої поезії, драми і прози відповідно до літературознавчих стратегій; ефективно працювати з електронними довідковими ресурсами для розв'язання літературознавчих завдань; **володіти** принципами, методами і прийомами аналізу літератури у тому числі - давньої.

Зміст навчальної дисципліни: Основні факти, поняття чинники та тенденції процесу розвитку світової літератури та теорії літератури; імена видатних письменників сучасності, їхні найважливіші твори, сутність їхнього внеску у світовий літературний процес, особливі формальні і тематичні риси літератури ХХ ст.

Пререквізити – вихідна

Кореквізити – Основи наукових досліджень; Вступ до перекладознавства; Вступ до германської філології; Практика перекладу з англійської мови

Запланована навчальна діяльність: лекційних занять 35, практичних занять 35 год., самостійної роботи 110 год., разом 180 год.

Форми (методи) навчання: словесні (розповідь, бесіда, пояснення з елементами проблемності); практичні (практичні заняття з використанням інформаційних технологій)

Форми оцінювання результатів навчання: усне опитування, тестування, обговорення, контроль усного і письмового перекладу.

Вид семестрового контролю: Перший – іспит другий – залік

Навчальні ресурси:

1. История всемирной литературы: В 9 т. – Т. 1. – М., 2003.
2. Висоцька Н. О. Література західноєвропейського середньовіччя: Навчальний посібник. – Вінниця : Нова Книга, 2003. – 228 с.
3. Шаповалова М. С. , Рубанова Г. Л., Моторний В. А. Історія зарубіжної літератури: Середні Віки та Відродження. – Львів : Світ, 2003. – 157 с.
4. Модульнесередовище для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.
5. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/page_lib.php

Викладачі: кандидат філологічних наук, доцент – В.Б.Крамар

ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВО АНГЛОМОВНИХ КРАЇН

Тип дисципліни	Обов'язкова
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Мова викладання	Англійська
Семестр	Другий
Кількість встановлених кредитів ЄКТС	5
Форми навчання, для яких викладається дисципліна	Денна, заочна

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: **уміти здійснювати** ефективну міжкультурну комунікацію відповідно до особливостей мовної поведінки носіїв англійської мови; **застосовувати** знання з історії англійської мови відповідно до періоду її розвитку; **використовувати** набуті лінгвокультурологічні знання переважно про специфіку мовних картин світу при здійсненні усного та письмового перекладу; **уміти працювати** з великою кількістю інформації, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення; **володіти** основними відомостями щодо географії, економіки, історії, державного устрою, основних політичних партій, культури Великої Британії та США.

Зміст навчальної дисципліни. Географічне положення Великої Британії. Рельєф. Територіальний поділ Великої Британії. Історія Великої Британії. Монархія. Політична система. Культура Великої Британії. Географічне положення США. Адміністративний розподіл. Колоніальний період. Шлях до незалежності. Політична система США. Зародження та розвиток багатоступеневої системи управління США. Культура США. Особливості англійської мови на території Британських островів: діалекти. Американський варіант англійської мови. Сучасні діалекти на території США.

Пререквізити – Вступ до германського мовознавства; Комунікативні стратегії (англійська мова); Практика перекладу з англійської мови

Кореквізити – Історія англійської мови

Запланована навчальна діяльність: лекції – 36 год., практичні заняття – 36 год., самостійна робота – 78 год., разом – 150 год.

Форми (методи) навчання: лекції проводяться за словесно-наочною технологією з використанням елементів проблемного навчання; семінарські заняття – з використанням інформаційних технологій, презентацій.

Форми оцінювання результатів навчання: усне опитування, письмове опитування (тестування), захист індивідуальних завдань, самоконтроль (у модульному середовищі для навчання MOODLE).

Вид семестрового контролю: іспит.

Навчальні ресурси:

1. Гапонів А.Б., Возна М.О. Лінгвокраїнознавство. Англійські країни. Підручник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2005. – 464 с.

2. Федорчук М.М. Американський варіант англійської мови: історія та сьогодення. Навчальний посібник для студентів факультету іноземних мов. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2004. – 176 с.

1. 3. Модульне середовище для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.

Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/p1age_lib.php

Викладач: кандидат педагогічних наук, доцент Мацюк О. О.

ІСТОРІЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Тип дисципліни	Обов'язкова
Рівень вищої освіти	Перший
Мова викладання	Англійська
Семестр	П'ятий
Кількість встановлених кредитів ЄКТС	5,0
Форми навчання, для яких викладається дисципліна	Денна/заочна

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, має: *знати* й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію англійської мови; *володіти* знаннями про місце англійської мови у системі індоєвропейських мов та в системі германської мовної групи; періодизацію етапів розвитку англійської мови; особливості старо-середньо- та новоанглійської мов в сфері фонетичної, лексичної та граматичної систем; виконувати переклади старо- та середньоанглійських текстів на сучасну англійську мову з метою кращого розуміння фонетичного, лексичного та граматичного ладу сучасної англійської мови.

Зміст навчальної дисципліни. Зародження та розвиток англійської мови: екстралінгвістичні причини. Характеристика періодів розвитку англійської мови. Староанглійський період: фонетична система, особливості граматичної системи, вокабуляр. Норманське завоювання. Англійська мова в середньо-англійський період. Ситуація двомовності. Діалекти у середньоанглійський період. Піднесення Лондонського діалекту. Епоха Дж. Чосера. Основні писемні пам'ятки середньоанглійського періоду. Розвиток граматичної системи в період з XI до XVIII ст. Розвиток нових граматичних форм та категорій ієслова в ранненовоанглійський період. Розвиток синтаксичної системи в ранненовоанглійський період. Епоха В. Шекспіра. Історія зародження словотвору в період з XV до XVII ст. Похідні лексем. Запозичені суфікси. Конверсія. Глобалізація англійської мови у світі.

Пререквізити – Основи наукових досліджень; Вступ до германського мовознавства

Кореквізити – Порівняльна граматики англійської та української мов; Порівняльна лексикологія англійської та української мов; Стилїстика англійської мови

Запланована навчальна діяльність: лекції – 34 год., практичні заняття – 34 год., самостійна робота – 82 год., разом – 150 год.

Форми (методи) навчання: лекції (з використанням методів візуалізації), практичні заняття, семінари, самостійна робота.

Форми оцінювання результатів: усне та письмове опитування, тестування, контрольні роботи, презентація результатів виконання індивідуальних завдань.

Вид семестрового контролю: іспит – 5, 6 семестри.

Навчальні ресурси:

5. Верба Л.Г. Історія англійської мови, посібник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. – Вінниця: Нова книга, 2004. – 304с.

6. Boyko Yu.P. Evolution of English Sound and Grammatical System // Methodical Book for Students of Translation Department. – Khmelnytsky. – 2003. – 24p.

7. Boyko Yu.P. Linguistic Features of Proto-Germanic, Old Germanic and Old English Languages // Methodical Book for Students of Translation Department. – Khmelnytsky. – 2003. – 24p.

8. Boyko Yu.P. A Reader in Early English // Практикум для самостійної роботи студентів з курсу «Історія англійської мови». – Khmelnytsky. – 2017. – 48 p.

9. Boyko Yu.P. History of the English Language. // Методичні вказівки для студентів заочної форми навчання. – м. Хмельницький: ХНУ, 2009 – 45 с.

10. Boyko Yu.P. History of the English Language // Методичні вказівки для проведення семінарських та практичних занять для студентів спеціальності «Філологія», Хмельницький 2016. – 32 с.

11. Модуль середовища для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.

12. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/p1age_lib.php

Викладач: доктор філологічних наук., професор Бойко Ю.П.

ПОРІВНЯЛЬНА ГРАМАТИКА АНГЛІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ

Тип дисципліни	Обов'язкова
Рівень вищої освіти	Перший
Мова викладання	Англійська
Семестр	Шостий
Кількість встановлених кредитів ЄКТС	5,0
Форми навчання для яких викладається дисципліна	Денна/заочна

Результатив навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: *знати* норми української та англійської мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності; *використовувати* англійську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування, для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя; *вільно спілкуватися* із професійних питань із фахівцями та нефахівцями українською та англійською мовами усно й письмово, використовувати обидві мови для організації ефективної міжкультурної комунікації; *визначати* основні розбіжності між морфологічними та синтаксичними явищами англійської та української мов; давати загальну характеристику частин мови в англійській та українській мовах; будувати морфологічну парадигму граматичних категорій у порівнюваних мовах; розрізняти типи словосполучень в англійській та українській мовах; робити порівняльний аналіз речень обох мов.

Зміст навчальної дисципліни: Типологія морфологічних систем української та англійської мов. Зіставна характеристика номінативних частин мови (іменник, прикметник, займенник, числівник). Зіставна характеристика дієслова та його категорій. Зіставна характеристика неособових форм дієслова (інфінітив, дієприкметник, герундій), модальних дієслів. Зіставна характеристика службових частин мови: сполучників, прийменників, часток та вигуків у порівнюваних мовах. Зіставна типологія синтаксичних систем української та англійської мов: словосполучення, просте та складне речення в українській та англійській мовах.

Пререквізити – Вступ до германського мовознавства; Історія англійської мови; Порівняльна лексикологія англійської та української мов

Кореквізити – Комунікативні стратегії (англійська мова); Практика перекладу з англійської мови

Запланована навчальна діяльність: лекції – 36 год., практичні заняття – 36 год., самостійна робота – 108 год., разом – 180 год.

Форми (методи) навчання: лекції (з використанням візуалізації), практичні заняття (виконання вправ, тестування), семінари; самостійна робота (індивідуальна робота, курсові роботи).

Методи оцінювання результатів навчання: усне та письмове опитування, контрольні роботи, тестування, презентація результатів самостійної роботи, захист курсової роботи.

Вид семестрового контролю: іспит – 6 семестр, КР.

Навчальні ресурси:

1. Жлуктенко Ю.О. Порівняльна граматики української та англійської мов. – К.: 2000.
2. Порівняльні дослідження з граматики англійської, української та російської мов. – К.: Наукова думка. – 2000.
3. Korunets' I.V. Contrastive typology of the English and Ukrainian. – Навч. пос. – Вінниця: Нова книга, 2003. – 464с.
4. Модульне середовище для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.
5. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/p1age_lib.php

Викладач: доктор філологічних наук, професор Бойко Ю.П.

ПОРІВНЯЛЬНА ЛЕКСИКОЛОГІЯ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ

Тип дисципліни	Обов'язкова
Рівень вищої освіти	Перший
Мова навчання	Англійська
Семестр	П'ятий
Кількість встановлених кредитів ЄКТС	5,0
Форми навчання, для яких викладається дисципліна	Денна, заочна

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, має: *характеризувати* діалектні та соціальні різновиди англійської та української мов, визначати власно мовні лексичні одиниці та слова іншомовного походження у тексті; виділяти тип асиміляції (фонетичний, граматичний, лексичний); знаходити слова-деривати та складні слова у тексті; робити морфемний аналіз слова; описувати соціолінгвальну ситуацію; *аналізувати* мовні одиниці з точки зору їх структури, значення, мотивації, стилістичних характеристик, етимології, приналежності до певної термінологічної системи; визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють; визначати вільні словосполучення та фразеологічні одиниці у тексті та віднаходити їх еквіваленти; *використовувати* англійську та українську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя; здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

Зміст навчальної дисципліни: Словотвір у сучасній англійській та українській мовах та його продуктивні типи. Етимологічні основи словникового складу сучасної англійської та української мов: запозичення та їх джерела, асиміляція іншомовної лексики. Семантичні групи слів: синонімія та її джерела, антонімія, омонімія, шляхи утворення та класифікація омонімів, пароніми. Словниковий склад англійської та української мов. Теорія семантичного поля. Лексико-семантичні групи слів. Фразеологічні одиниці як елементи словникового складу мови. Шляхи утворення та класифікація фразеологічних одиниць у сучасній англійській та українській мовах. Типи словників.

Пререквізити–Комунікативні стратегії (англійська мова); Основи наукових досліджень

Кореквізити– Практика перекладу з англійської мови; Історія англійської мови;

Запланована навчальна діяльність: лекцій – 34 год., практичних занять – 34 год., самостійної роботи – 82 год; разом – 150 годин.

Форми (методи) навчання: лекції (з використанням візуалізації), практичні заняття (виконання вправ, тестування), семінари; самостійна робота (індивідуальна робота) роботи).

Форми оцінювання результатів навчання: усне та письмове опитування, контрольні роботи, тестування, презентація результатів самостійної роботи.

Вид семестрового контролю: іспит – 5 семестр.

Навчальні ресурси:

1. Антрушина Г. Б. Лексикология современного английского языка. – М.: 2005.
2. Бойко Ю.П. Порівняльна лексикологія англійської та української мов: методичні вказівки до проведення семінарських та практичних занять для студентів спеціальності «Германські мови та літератури (переклад включно)». – Хмельницький: ХНУ, 2017. – 62 с.
3. Верба Л.Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов. - Нова книга, 2003. – 230 с.
4. Гинзбург Р.З., Хидекель С.С., Князева Г.Ю., Санкин А.А., Лексикология английского языка. – М., 1979. – 281р.
5. Arnold I. The English Word. – М. 1978. – 324 р.
6. Модуль середовища для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.
7. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php/f/page_lib.php

Викладач: доктор філологічних наук, професор Бойко Ю.П.

СТИЛІСТИКА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Тип дисципліни	Обов'язкова
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Мова навчання	Англійська
Семестр	Сьомий
Кількість встановлених кредитів ЄКТС	5,0
Форми навчання, для яких викладається дисципліна	Денна, заочна

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: вміти застосовувати отримані теоретичні знання у процесі аналізу текстів; досліджувати природу мови і мовлення з точки зору контексту, як лінгвістичного, так і стилістичного; характеризувати фонетичні, лексичні та синтаксичні засоби стилістики; вільно оперувати спеціальною термінологією стилістики для розв'язання професійних проблем; збирати та аналізувати мовні та літературні факти у текстах різних функціональних стилів; виконувати лінгвостилістичний аналіз текстів різних стилів і жанрів; реалізовувати прийоми аналізу мовних явищ та текстів для конкретних цілей ; використовувати спеціальну термінологію стилістики для дослідження тексту ; понятійний апарат стилістики як галузі лінгвістики; володіти принципами і прийомами аналізу стилістичних явищ та текстів англійської літератури; знати норми літературної англійської мови та вміти їх застосовувати у професійній діяльності.

Зміст навчальної дисципліни: Основні поняття стилістики - стиль, контекст, образ. Теорія висунення як основа стилістики. Фонетичні засоби стилістики. Типи та функції звукових повторів. Засоби стилістичної морфології. Типи стилістичної транспозиції у частинах мови. Синтаксичні стилістичні засоби та їх функції. Синтаксичні засоби, що базуються на скороченні, розширенні базової структури речення та зміні порядку слів у реченні. Типи та функції синтаксичних повторів. Лексичні засоби стилістики, класифікація та функції. Семасіологічні виразові засоби : тропи кількості та якості. Функціональні стилі англійської мови та їх характеристика.

Пререквізити– Вступ до германського мовознавства; Історія англійської мови; Порівняльна лексикологія англійської та української мов; Порівняльна граматики англійської та української мов

Кореквізити– Комунікативні стратегії (англійська мова); Практика перекладу з англійської мови

Запланована навчальна діяльність: лекції - 34 годин, практичні заняття - 34 години, самостійна робота - 82 годин, разом - 150 годин.

Форми (методи) навчання : словесні (бесіда, розповідь, пояснення); практичні (дискусії), наочні (відеофільми, прослуховування текстів поезій, пісень).

Форми оцінювання результатів навчання: усне опитування, письмове опитування, тестування.

Вид семестрового контролю : іспит.

Навчальні ресурси.

1. Єфімов Л.П. Стилiстика англiйської мови i дискурсивний аналіз. Practical Stylistics of English / Л.П. Єфімов, О.А. Ясінецька. - Вінниця : НОВА КНИГА, 2004. -240 с.
2. English Stylistics and Text Analysis (Стилiстика англiйської мови та аналіз тексту) / О.В. Ємець. - Хмельницький, ХНУ, 2017. - 66 с.
3. Kukharensko V. A. A Book of Practice in Stylistics / V.A Kukharensko. - Vinnytsia: Nova Knyga, 2003. -160 p.
4. Модульне середовище для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.
5. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/page_lib.php

Викладач : кандидат філологічних наук, доцент О. В. Ємець.

ПРАКТИЧНА ФОНЕТИКА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Тип дисципліни	Обов'язкова
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Мова викладання	Англійська
Семестр	Перший
Кількість встановлених кредитів ЄКТС	5
Форми навчання, для яких викладається дисципліна	Денна, заочна

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: *аналізувати, систематизувати й інтерпретувати* теоретичні знання та факти англійської мови й мовлення та використовувати їх для здійснення ефективної міжкультурної комунікації; *розрізняти* британський та американський варіанти англійської мови, щодо специфіки вимови; *характеризувати* діалектні та соціальні різновиди англійської мови; *вміти аналізувати* структурно-інтонаційні особливості речень, стилі вимови в англійській та українській мовах; *реалізувати* в мовленні словесний наголос, ядерний тон, фразовий, синтагматичний та логічний наголоси; правильно *відтворювати* ритм та інтонацію англійського речення; *артикулювати* англійські фонемі (голосні та приголосні) та знати їх основні відмінності від відповідних українських фонем.

Зміст навчальної дисципліни: Загальні положення про науку фонетику. Фонетична структура мов. Класифікація голосних та приголосних. Транскрипція. Поняття про склади. Інтонація та її графічне зображення. Наголос на рівні слова та речення. Базові поняття про темп та ритм мови.

Пререквізити – вихідна

Кореквізити – Комунікативні стратегії (англійська мова); Практика перекладу з англійської мови

Запланована навчальна діяльність практичні заняття - 68 год., самостійна робота - 82 год., разом - 150 год.

Форми (методи) навчання словесні (розповідь, бесіда, пояснення); практичні (практичні заняття з використанням ігрових та інформаційних технологій); наочні (ілюстрування навчального матеріалу, показ слайдів, аудіо та відео роликів)

Форми оцінювання результатів навчання: усне опитування, тестування, перевірка аудіозаписів, графічна перевірка.

Вид семестрового контролю іспит – 1 семестр.

Навчальні ресурси:

1. Дворжецька М.П., Макухіна Т.В., Великова Л.М., Снегірьова Є.О. Фонетика англійської мови: фоностилістика і риторика мовленнєвої комунікації. Посібник для студентів вищих навчальних закладів. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2005. – 208 с.

2. Корчажкіна О.М., Тихонова Р.М. Моилубимые звуки: Фонетико-орфографический справочник английского языка / Под. общ. ред. доц. Тихоновой Р.М. : Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2006. – 256 с.

3. Крамар В.Б. Англійські голосні звуки й дифтонги. Методичні вказівки для студентів I курсу спеціальності “Переклад”. – Хмельницький: ХНУ, 2004. – 18 с.

4. Модульне середовище для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.

5. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/p1age_lib.php

Викладачі: кандидат педагогічних наук, доцент Мацюк О.О.

ІНТЕРПРЕТАЦІЯ ТА ПЕРЕКЛАД ТЕКСТУ

Тип дисципліни	Обов'язкова
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Мова викладання	Англійська
Семестр	Восьмий
Кількість встановлених кредитів ЄКТС	5
Форми навчання, для яких викладається дисципліна	Денна, заочна

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: вміти застосовувати отримані теоретичні знання у професійній перекладацькій діяльності; аналізувати мовні явища у художніх і газетних текстах; виконувати переклад поетичних текстів із збереженням рими і метру; аналізувати, інтерпретувати та перекладати такі засоби поетичності прози, як метафори, звукові повтори, конвергенція; використовувати сучасну методологію аналізу текстів та Інтернет-ресурси для інтерпретації екстралінгвістичних явищ та інтертекстуальних елементів; володіти принципами і прийомами прозового і поетичного перекладу, навичками і знаннями лексичних і стилістичних трансформацій у перекладі.

Зміст навчальної дисципліни: Поняття інтерпретації тексту. Інтерпретація як попередній етап перекладу. Стилістичні прийоми перекладу. Поняття поетичності прози. Прийоми створення поетичної прози. Стилістична конвергенція як прийом поетичності та принцип її відтворення у перекладі. Flashfiction - новий жанр короткої прози, його стилістичні і структурні особливості. Принципи організації поетичного тексту. Стратегії перекладу поезії за А. Лефеве́ром. Прийоми перекладу фонетичних і метафоричних засобів у поезії. Принципи перекладу гумористичних віршів.

Пререквізити – Вступ до германського мовознавства; Історія англійської мови; Порівняльна лексикологія англійської та української мов; Порівняльна грамати́ка англійської та української мови; Стилістика англійської мови; Основи теорій мовної комунікації

Кореквізити – Комунікативні стратегії (англійська мова); Практика перекладу з англійської мови

Запланована навчальна діяльність: лекції - 36 годин, практичні заняття - 36 години, самостійна робота - 78 годин, разом - 150 годин.

Форми (методи) навчання : словесні (бесіда, розповідь, пояснення); практичні (дискусії), наочні (відеофільми, аудіозаписи поезій та пісень).

Форми оцінювання результатів навчання: усне опитування, письмове опитування, тестування.

Вид семестрового контролю : залік, курсова робота

Навчальні ресурси.

1. Кухаренко В.А. Інтерпретація тексту / В.А. Кухаренко. - Вінниця : НОВА КНИГА, 2004. - 260 с.
2. Theory and Practice of Translation (Теорія і практика перекладу) : навч. посібник / К.М.Скиба, Є.В. Долинський та ін. - Хмельницький : ХНУ, 2015. - 209 с.
3. English Stylistics: Interpretation and Translation Aspects : метод. вказівки для студентів на пряму підготовки "Філологія" / О.В. Ємець.-Хмельницький : ХНУ, 2014. - 70 с. (англ.)
4. Табаковська Е. Когнітивна лінгвістика і поетика перекладу / Е. Табаковська. - Івано-Франківськ : Вид-Прикарпатського ун-ту, 2013.-204 с.
5. Модуль не середовище для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.
6. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php/f/p1age_lib.php.

Викладач : кандидат філологічних наук, доцент О. В. Ємець.

КОМУНІКАТИВНІ СТРАТЕГІЇ(англійська мова)

Тип дисципліни	Обов'язкова
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Мова викладання	Англійська
Семестр	Перший - восьмий
Кількість встановлених кредитів ЄКТС	39
Форми навчання для яких викладається дисципліна	денна, заочна

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен:*вміти* використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя;*аналізувати* мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та *характеризувати* мовні явища і процеси, що їх зумовлюють;*вміти використовувати* інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

Зміст навчальної дисципліни: Освіта. Сім'я. Зовнішній вигляд. Характер. Одяг, мода. Погода. Клімат. Будинок, помешкання. Відпочинок. Музика, музичні інструменти. Кар'єра. Вибір професії. Подорожі. Свята і відпочинок. Фестивалі. Національні свята. Спорт. Товари та послуги. Магазины. Купівля одягу та продуктів. Реклама. Їжа. Кухонне приладдя і рецепти. Ресторани, кафе та домашня кухня. Театр. Книги. Кіно. Медицина. Успіх та успішні люди. Злочин та покарання. Технології. Новітні технології. Активний і пасивний стан дієслова. Модальні дієслова. Герундій, інфінітив, дієприкметник. Поширені ідіоматичні вирази та фразові дієслова. Іменник. Артикль. Прикметників. Займенника. Числівник. Прислівник. Вигук, прийменник, частка. Способи дієслова (дійсний, наказовий, умовний). Види та типи речень. Головні та другорядні члени речення.

Пререквізити – вихідна

Кореквізити – Вступ до германського мовознавства; Історія англійської мови; Порівняльна лексикологія англійської та української мов; Порівняльна граматики англійської та української мов;

Запланована навчальна діяльність: практичні заняття - 718 год., самостійна робота - 632 год., разом - 1350 год.

Форми (методи) навчання: словесні (розповідь, бесіда, пояснення з елементами проблемності); практичні (практичні заняття з використанням інформаційних технологій) проєкти); наочні (ілюстрування навчального матеріалу), самостійна робота (індивідуальні завдання).

Форми оцінювання результатів навчання: усне опитування, тестування, усне та письмове мовлення, читання, аудіювання, творчі роботи.

Вид семестрового контролю 1, 4 5, 7 – залік; 2, 3, 6, 8 – іспит.

Навчальні ресурси

1. Бойко Ю.П., Сергєєва О.В., Купчишина Ю.А., Мацюк О.О., Моцна Л.С., Дмитрошкін Д.Е. "Intermediate English (Practical Course of English) = Практичний курс англійської мови : навч. посібник / за заг. ред. д-ра філол. наук, проф. Ю.П. Бойко. – Хмельницький: ХНУ, 2018. – 433 с.
2. Возна М.О., Гапонів А.Б., Васильченко О.Ю., Хоменко Н.С. Англійська мова для перекладачів і філологів. 2 курс. Підручник – Вінниця: Нова Книга, 2006. – 344с.
3. Dooley J., Evans V. Grammarway 4. Express Publishing, 2011. 276 p.
4. Virginia Evans, Jenny Dooley New Round-Up 6. English Grammar Practice. – Pearson Education Limited, 2011. – 256 p.
5. Virginia Evans – Jenny Dooley. Upstream. Liberty House. Greenham Business Park. Newbury, 2008. - 203 с.
6. Модульне середовище для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.
7. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php/f/page_lib.php

Викладачі: кандидат філологічних наук, доцент Давидюк Ю. Б., кандидат педагогічних наук, доцент Мацюк О. О., кандидат педагогічних наук, доцент Сергєєва О. В., старший викладач Дмитрошкін Д. Е.

КОМУНІКАТИВНІ СТРАТЕГІЇ (німецька мова)

Тип дисципліни	Обов'язкова
Освітній рівень	Перший (бакалаврський)
Мова викладання	Німецька
Семестр	Третій – восьмий
Кількість встановлених кредитів ЄКТС	29
Форми навчання для яких викладається дисципліна	денна, заочна

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: **вміти:** правильно та виразно читати вголос текст у звичайному розмовному темпі, що містить засвоєний лексичний матеріал; орфографічно правильно писати лексичні одиниці активного словника; розуміти співрозмовника в межах опрацьованого лексичного матеріалу; передати зміст прослуханого чи прочитаного тексту в усній та писемній формі, застосовуючи вивчені структурні елементи мовлення; робити повідомлення на засвоєну тематику; вести бесіду за знайомою тематикою із заданою ситуацією; писати диктанти та твори; перекладати з української німецькою мовою речення, побудовані на вивченому матеріалі; **аналізувати** мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та **характеризувати** мовні явища і процеси, що їх зумовлюють; **вміти використовувати** інформаційні й комунікаційні технології для вирішення спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

Зміст навчальної дисципліни: Навчання. Сім'я. Робочий день. Вільний час, хобі. Помешкання, будинок. Погода, клімат. Їжа. Товари та послуги. Магазины. Купівля одягу та продуктів. Одяг, мода. Медицина. Зовнішній вигляд. Характер. Кар'єра. Вибір професії. Німеччина. Україна. Охорона навколишнього середовища. Плани на майбутнє. Іменник. Артикль. Займенник. Числівник. Дієслово. Прикметник. Прислівник. Прийменник. Часові форми дієслова. Активний і пасивний стан дієслова. Інфінітив, дієприкметник. Поширені ідіоматичні вирази та фразові дієслова. Вигуки, частка. Види та типи речень. Головні та другорядні члени речення.
Переквізити – вихідна

Кореквізити – Вступ до германського мовознавства; Історія англійської мови; комунікативні стратегії (англійська мова); практика перекладу з німецької мови

Запланована навчальна діяльність: практичні заняття – 356 год., самостійна робота – 454 год., разом: 810 год.

Форми (методи) навчання: словесні (розповідь, бесіда, пояснення з елементами проблемності); практичні (практичні заняття з використанням інформаційних технологій) проекти; наочні (ілюстрування навчального матеріалу), самостійна робота (індивідуальні завдання).

Форми оцінювання результатів навчання: усне опитування, тестування, усне та письмове мовлення, читання, аудіювання, творчі роботи.

Вид семестрового контролю: іспит, залік.

Навчальні ресурси

1. Бідюк Н.М., Дармороз Г.А, Манзій А.М., Наринецький І.М., Садикова О.К. Практичний курс німецької мови / Н.М. Бідюк, Г.А. Дармороз, А.М. Манзій, І.М. Наринецький, О.К. Садикова. – Хмельницький: ХНУ, 2005. - 259с.
2. Бориско Н.Р. Бизнес-курс немецкого языка / Н.Р. Бориско. – К., 1998. - 350 с.
3. Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка / В.М. Завьялова, Л.В. Ильина. - М., 2000. – 335с.
4. Мацько Т.В. Практична фонетика німецької мови / Т.В. Мацько. - Хмельницький, 1999. – 35 с.
5. Міщенко Н. В. Про новий німецький правопис. Довідкове видання. / Н. В. Міщенко. – К.: Освіта, 1997. – 38 с.
6. Попов А.А, Попов М.Л. Praktisches Deutsch 1 / А.А Попов, М.Л. Попов. – М., 1998. – 463 с.
7. Bock H., Eisfeld K.-H., Holthaus H. Themen neu. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch 1. / Heiko Bock, Karl-Heinz Eisfeld, Hanni Holthaus. - Max Hueber Verlag, 1999. – 236S.
8. Drejer Schmitt. - Совершенство в знании немецкого языка. / Drejer Schmitt. – К., 1996 – 336 S.
9. Модуль середовища для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.
10. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/p1age_lib.php

Викладач : кандидат філологічних наук, доцент Король С.В.

ПРАКТИКА ПЕРЕКЛАДУ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Тип дисципліни
Рівень вищої освіти

Обов'язкова
Перший (бакалаврський)

Мованавчання	Англійська
Семестр	Другий – сьомий
Кількість встановлених кредитів ЄКТС	24,0
Форми навчання, для яких викладається дисципліна	Денна/ заочна

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: вміти спілкуватися іноземною мовою як усно, так і письмово; здійснювати пошук, опрацювання та аналіз інформації з різних джерел; застосовувати знання у практичних ситуаціях; усвідомлювати структуру філологічної науки та її теоретичних основ; використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні; вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями англійською мовою усно й письмово, ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел; використовувати інформаційні-комунікаційні технології для вирішення спеціалізованих завдань і проблем професійної діяльності; здійснювати перекладацький аналіз англомовних мовних одиниць.

Зміст навчальної дисципліни. Граматичні трансформації у перекладі, атрибутивні кластери у перекладі, суб'єктний інфінітивний комплекс та об'єктний інфінітивний комплекс у перекладі, еліптичні речення у перекладі, герундіальний комплекс у перекладі, способи передачі власних імен, географічних назв, назв компаній, газет чи журналів; способи відтворення ідіоматичних виразів, інтернаціональної лексики, реалій та неологізмів, правила відтворення та перекладу ділової кореспонденції, контрактів, патентів та інших документів; вивчення лексичних трансформацій при перекладі; способів перекладу, стилістичні аспекти перекладу, метафора, епітети, метонімія, перифраз, евфемізми, алюзії у перекладі.

Пререквізити – вихідна

Кореквізити – Вступ до германського мовознавства; Історія англійської мови; Порівняльна лексикологія англійської та української мов; Порівняльна граматики англійської та української мов

Запланована навчальна діяльність. Практичних занять 334 год., самостійної роботи 296 год., разом 630 год.

Форми (методи) навчання. Словесні (розповідь, бесіда, пояснення); практичні (практичні заняття з використанням інформаційних технологій) проекти); наочні (ілюстрування навчального матеріалу).

Форми оцінювання результатів навчання. Усне опитування, тестування, підсумкове обговорення, виконання контрольних робіт, контроль усного і письмового перекладу.

Вид семестрового контролю іспит – 2, 4,7 семестри, залік – 3, 5,6 семестри.

Навчальні ресурси

2. Корунець І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад): Підручник. - Вінниця. «Нова книга», 2001 – 448 с.
3. Максимов С. Є. Практичний курс перекладу. Навчальний посібник. – Київ, 2006. – 157 с.
4. Практикум перекладу. Англійська – українська : підручник / Н.В. Бідасюк, Р.В. Боднар, Ю.В. Якимчук та ін. – К. : Знання, 2011. – 431 с.
5. Theory and practice of translation (Теорія і практика перекладу) : навч. посібник для студ. ВНЗ / К.М. Скиба, Є.В. Долинський, О.О. Мацюк та ін. – Хмельницький: ХНУ, 2015. – 209 с.
6. Модульне середовище для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.
7. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/plage_lib.php

Викладачі: кандидат філологічних наук, доцент Ємець О. В, кандидат педагогічних наук, доцент Долинський Є. В., кандидат педагогічних наук, доцент. Сергєєва О. В., доктор педагогічних наук, професор Скиба К. М.

НАВЧАЛЬНО-ПЕРЕКЛАДАЦЬКА ПРАКТИКА

Тип дисципліни	Обов'язкова
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Мова навчання	Англійська, українська
Семестр	6
Кількість встановлених кредитів ЄКТС	4,0

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: *вміти* ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати; організовувати процес свого навчання й самоосвіти; використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності; знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною мовами; використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

Зміст навчальної дисципліни: Граматичні трансформації у перекладі, атрибутивні кластери у перекладі, суб'єктний інфінітивний комплекс та об'єктний інфінітивний комплекс у перекладі, еліптичні речення у перекладі, герундіальний комплекс у перекладі, способи передачі власних імен, географічних назв, назв компаній, газет чи журналів; способи відтворення ідіоматичних виразів, інтернаціональної лексики, реалій та неологізмів, правила відтворення та перекладу ділової кореспонденції, контрактів, патентів та інших документів; вивчення лексичних трансформації при перекладі; способів перекладу.

Пререквізити– Комунікативні стратегії (англійська мова); Практика перекладу з англійської мови; Порівняльна лексикологія англійської та української мов; Основи теорії мовної комунікації; Інформаційні технології за професійним спрямуванням

Кореквізити– Порівняльна граматика англійської та української мов; Лінгвокраїнознавство англійських країн

Запланована навчальна діяльність: практичні заняття – 120 год.

Форми (методи) навчання: практичні (з використанням інформаційних технологій; проекти); наочні (ілюстрування навчального матеріалу, показ слайдів).

Форми оцінювання результатів навчання: звіт з практики.

Вид семестрового контролю: залік.

Навчальні ресурси

8. Корунець І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад): Підручник. - Вінниця. «Нова книга», 2001 – 448 с.
9. Максимов С. Є. Практичний курс перекладу. Навчальний посібник. – Київ, 2006. – 157 с.
10. Практикум перекладу. Англійська – українська : підручник / Н.В. Бідасюк, Р.В. Боднар, Ю.В. Якимчук та ін. – К. : Знання, 2011. – 431 с.
11. Theory and practice of translation (Теорія і практика перекладу) : навч. посібник для студ. ВНЗ / К.М. Скиба, Є.В. Долинський, О.О. Мацюк та ін. – Хмельницький: ХНУ, 2015. – 209 с.
12. Модуль несередовище для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.
13. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php/f/p1age_lib.php

Викладачі: кандидат філологічних наук, доцент Ємець О. В, кандидат педагогічних наук, доцент Долинський Є. В., кандидат педагогічних наук, доцент. Сергєєва О. В., доктор педагогічних наук, професор Скиба К. М, кандидат філологічних наук, доцент Крамар В. Б., старший викладач Моцна Л.С., старший викладач Дмитрошкін Д. Е.

ВИРОБНИЧО-ПЕРКЛАДАЦЬКА ПРАКТИКА

Тип дисципліни	Обов'язкова
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Мова навчання	Англійська, українська
Семестр	7
Кількість встановлених кредитів ЄКТС	4,0
Форми навчання для яких викладається дисципліна	Денна, заочна

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: *вміти* ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати; організовувати процес свого навчання й самоосвіти; використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності; знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною мовами; використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

Зміст навчальної дисципліни: Граматичні трансформації у перекладі, атрибутивні кластери у перекладі, суб'єктний інфінітивний комплекс та об'єктний інфінітивний комплекс у перекладі, еліптичні речення у перекладі, герундіальний комплекс у перекладі, способи передачі власних імен, географічних назв, назв компаній, газет чи журналів; способи відтворення ідіоматичних виразів, інтернаціональної лексики, реалій та неологізмів, правила відтворення та перекладу ділової кореспонденції, контрактів, патентів та інших документів; вивчення лексичних трансформації при перекладі; способів перекладу, стилістичні аспекти перекладу, метафора, епітети, метонімія, перифраз, евфемізми, алюзії у перекладі.

Пререквізити– Комунікативні стратегії (англійська мова); Практика перекладу з англійської мови; Інформаційні технології за професійним спрямуванням; Лінгвокраїнознавство англійськомовних країн; Порівняльна лексикологія англійської та української мов; Основи теорії мовної комунікації; Порівняльна граматики англійської та української мов

Кореквізити– Стилістика англійської мови

Запланована навчальна діяльність: практичні заняття – 120 год.

Форми (методи) навчання: практичні (з використанням інформаційних технологій; проекти); наочні (ілюстрування навчального матеріалу, показ слайдів).

Форми оцінювання результатів навчання: звіт з практики.

Вид семестрового контролю: залік.

Навчальні ресурси

14. Корунець І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад): Підручник. - Вінниця. «Нова книга», 2001 – 448 с.
15. Максимов С. Є. Практичний курс перекладу. Навчальний посібник. – Київ, 2006. – 157 с.
16. Практикум перекладу. Англійська – українська : підручник / Н.В. Бідасюк, Р.В. Боднар, Ю.В. Якимчук та ін. – К. : Знання, 2011. – 431 с.
17. Theory and practice of translation (Теорія і практика перекладу) : навч. посібник для студ. ВНЗ / К.М. Скиба, Є.В. Долинський, О.О. Мацюк та ін. – Хмельницький: ХНУ, 2015. – 209 с.
18. Модуль середовища для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.
19. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php/f/plage_lib.php

Викладачі: доктор педагогічних наук, доцент Долинський Є. В., кандидат філологічних наук, доцент Крамар В. Б., кандидат філологічних наук, доцент Купчишина Ю.А.

ФІЛОСОФІЯ

Тип дисципліни	Обов'язкова
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Мова викладання	Українська
Семестр	Восьмий
Кількість встановлених кредитів ЄКТС	4,0
Форма навчання, для яких викладається дисципліна	Денна/заочна

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: уміти виокремлювати та розв'язувати проблеми світоглядно-філософського характеру; типологізувати історію філософії; характеризувати основні підходи до розуміння буття, аналізувати форми, рівні та методи пізнання; визначати сутнісні характеристики суспільства; концептуалізувати основні засади логіки, етики та естетики як філософських наук; володіти понятійно-категоріальним апаратом філософії; реалізувати у науковому пізнанні філософську методологію.

Зміст навчальної дисципліни. Філософія, її предмет і роль у суспільстві. Історичні типи філософії. Українська філософія. Філософське вчення про буття. Свідомість. Філософія пізнання (гносеологія). Суспільство як предмет філософського аналізу. Філософія історії. Філософська антропологія. Аксиологія. Естетика. Філософія мистецтва. Логіка. Етика.

Пререквізити– Основи наукових досліджень; Основи теорії мовної комунікації

Кореквізити– Комунікативні стратегії (англійська мова); Практика перекладу з англійської мови

Запланована навчальна діяльність: лекції – 17 год., самостійна робота – 103 год., разом – 120 год.

Форми (методи) навчання: лекції (з використанням методів проблемного навчання і візуалізації), практичні заняття (розгляд ситуацій, дискусія), самостійна робота (індивідуальні завдання, реферування).

Форми оцінювання результатів навчання: усне опитування, письмове опитування (тестування), захист індивідуального завдання, самоконтроль.

Вид семестрового контролю: Іспит.

Навчальні ресурси:

1. Петрук Н.К., Борканюк А.Б. Філософія : навч. посібник / Н.К. Петрук, А.Б. Борканюк. – Хмельницький : ХНУ, 2012.
2. Конверський А.Є. Логіка (традиційна та сучасна) : підручник / А.Є. Конверський. – К. : Центр учбов. літ., 2008.
3. Естетика : підручник / Л.Т. Левчук, Д.Ю. Кучерюк, В.І. Панченко. – К. : Вища школа, 2010.
4. Малахов В.А. Етика. Курс лекцій : навч. посібник / В.А. Малахов. – К. : Либідь, 2002.
5. Модульне середовище для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.
6. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/page_lib.php.

Викладачі кафедри філософії та політології

ОСНОВИ ТЕОРІЇ МОВНОЇ КОМУНІКАЦІЇ

Тип дисципліни	Обов'язкова
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Мова навчання	Англійська
Семестр	Четвертий
Кредити ЄКТС	5
Форми навчання, для яких викладається дисципліна	Денна, заочна

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, має: *вільно спілкуватися* з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації; *використовувати* інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності; *знати* норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності; знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами; *аналізувати* мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють; *використовувати мову*, що вивчається, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

Зміст навчальної дисципліни. Суть комунікації, її функції та моделі. Основні підходи до комунікації. Мова та мовлення. Прагматичні аспекти комунікації. Типи мовленнєвих актів. Структура мовленнєвого акту. Мовленнєвий хід. Референція, пресупозиція. Максими комунікації. Комунікаційні імплікатури. Хеджі та ввічливість. Структура діалогу. Діалогічні моделі. Конверсаційний аналіз. Комунікативні невдачі та хиби. Вербальні та невербальні аспекти комунікації. Дейксис та категорії мови. Конфлікт та конфліктологія у комунікації. Основні типи конфліктних ситуацій. Способи їх розв'язання за допомогою комунікативних актів. Текст та дискурс, основи дискурсології та дискурс аналіз. Міжкультурна комунікація. Аналіз комунікативних ситуацій.

Пререквізити– Комунікативні стратегії (англійська мова); Практика перекладу з англійської мови; Основи наукових досліджень; Інформаційні технології за професійним спрямуванням; Сучасна українська літературна мова

Кореквізити– Порівняльна лексикологія англійської та української мов; Комунікативні стратегії (англійська мова); Практика перекладу з англійської мови

Запланована навчальна діяльність: лекції – 18 год., практичні заняття - 18 год., самостійна робота – 114 год., разом – 150 год.

Форми навчання: лекції (з використанням методів візуалізації), практичні заняття (виконання вправ, мовленнєві практикуми, тренінги тощо), семінари.

Форми оцінювання результатів навчання: усне та письмове опитування, презентація результатів індивідуальних завдань та самостійної роботи; контрольні роботи, тестування.

Вид семестрового контролю: іспит – 4 семестр.

Навчальні ресурси:

1. Grice H.P. *Studies in the Way of Words* / H.P. Grice. – Harvard University Press, 2005. – 210 p.
2. John P. *Pragmatics* / P. John. – Harvard University Press, 2011. – 184 p.
3. Косенко Ю.В. *Основи теорії мовної комунікації: навчальний посібник* / Ю.В. Косенко. – Суми: сумський державний університет, 2011. – 432 с.
4. Бацевич Ф.С. *Основи комунікативної лінгвістики. Підручник.* – Київ: Видавничий центр „Академія”, 2004. – 342 с.
5. Леонтович О.А. *Введение в межкультурную коммуникацию: Учеб. пос.* – М.: Гнозис, 2007. – 368 с.
6. Модуль не середовище для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.
7. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/p1age_lib.php.

Викладач: доктор філологічних наук, професор Бойко Ю.П.

СУЧАСНА УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРНА МОВА

Тип дисципліни	Обов'язкова
Освітній рівень	Перший (бакалаврський)
Мовна навчання	Українська
Семестр	Перший
Кредити	4,0
Форми навчання, для яких читається дисципліна	Денна, заочна

Результати навчання

Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: уміти спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово; аналізувати мовні вища, враховуючи сучасні тенденції у вивченні української мови; аналізувати діалектні та соціальні різновиди української мови; визначити типи відношень у мовній системі та дериваційні процеси у словотворенні української мови; виділяти частини мови; аналізувати семантичну та комунікативну структуру речення; учитися й оволодівати сучасними знаннями з української мови та застосовувати отримані знання у практичних ситуаціях

Зміст навчальної дисципліни:

Фонетика і фонологія української мови. Акцентологія. Морфеміка і дериватологія. Сучасні проблеми лексикології, лексикографії та фразеології. Проблеми граматики і синтаксису української мови.

Пререквізити – вихідна, базові знання зі шкільної програми (фонологія; морфологія та синтаксис)

Кореквізити – Комунікативні стратегії (англійська мова); Практика перекладу з англійської мови

Пререквізити – базові знання з української мови, одержані за час навчання в загальноосвітній школі.

Запланована навчальна діяльність лекцій 17 год., практичних занять 34 год., самостійної роботи 69 год.; разом 120 год.

Форми (методи) навчання: лекції (з використанням методів комп'ютерного моделювання, наочних методів (слайдів), пояснення, бесіди); практичні заняття (з використанням практикумів, ситуаційних вправ, дискусій), самостійна робота (індивідуальне завдання).

Форми оцінювання результатів навчання: усне опитування; тематичні повідомлення, тестування; робота над різними видами вправ, диктанти, словникові диктанти, творчі роботи, презентація результатів виконання індивідуальних завдань; контрольна робота.

Вид семестрового контролю: іспит -1 семестр.

Навчальні ресурси:

1. Безпояско О. К., Городенська К. Г. Морфеміка української мови. К., 1987. 276 с.
2. Вихованець І. Р. Граматика української мови. Синтаксис. К., 1993. 367 с.
3. Горпинич В. О. Сучасна українська літературна мова. Морфеміка. Словотвір. Морфонологія. К., 1999. 207 с.
4. Український правопис 2019 року. Режим доступу <https://2019.pravopys.net/>
5. Шульжук К. Ф. Синтаксис української мови. К., 2004. 406 с.
6. Модульне середовище для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.
7. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/plage_lib.php.

Викладач: кандидат філологічних наук, доцент Гавриш М. М.

СУЧАСНА ЛІТЕРАТУРА ЗАРУБІЖНИХ КРАЇН

Тип дисципліни	Обов'язкова
Освітній рівень	Перший (бакалаврський)
Мова навчання	Англійська
Семестр	Третій
Кредити ектс	5,0
Форми навчання,	Денна, заочна
для яких читається дисципліна	

Результати навчання

Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: вміло *аналізувати* прозові твори провідних письменників; *реалізовувати* принципи й методи літературознавчого і лінгвостилістичного аналізу; *застосовувати* теоретичні концепції, що мотивують адекватне застосування конкретних прийомів літературної критики і *виконувати* аналіз сучасної постмодерністської прози відповідно до літературознавчих; *ефективно працювати* з електронними довідковими ресурсами для розв'язання літературознавчих завдань; *володіти* принципами, методами і прийомами аналізу сучасної прози.

Зміст навчальної дисципліни: Основні факти, поняття чинники та тенденції процесу розвитку світової практики та теорії літератури; імена видатних британських письменників різних епох, їхні найважливіші твори, сутність їхнього внеску у світовий літературний процес, відмінності сучасної літератури Британії від літератур інших країн.

Пререквізити– Історія зарубіжної літератури; Вступ до перекладознавства

Кореквізити– Комунікативні стратегії (англійська мова); Практика перекладу з англійської мови

Запланована навчальна діяльність: практичних занять 34 год., самостійної роботи 116 год., разом 150 год.

Форми навчання: словесні (розповідь, бесіда, пояснення з елементами проблемності); практичні (практичні заняття з використанням інформаційних технологій)

Форми та критерії оцінювання: усне опитування, тестування, обговорення, контроль усного і письмового перекладу.

Вид семестрового контролю: іспит, курсова робота

Навчальні ресурси:

1. Давиденко Г.Й., Стрельчук Г.М., Гричаник Н.І. Історія зарубіжної літератури ХХ століття: навчальний посібник / МОН. – 3-е вид. – Київ: Центр учбової літератури, 2011.

2. Давиденко Г.Й., Чайка О.М., Гричаник Н.І., Кушнерьова М.О. Історія новітньої зарубіжної літератури: навчальний посібник / МОН. – Київ: Центр учбової літератури, 2008.

3. Історія зарубіжної літератури ХХ століття: [навчальний посібник / В.І. Кузьменко, О.О. Гарачковська, М.В. Кузьменко та ін.]. – К.: ВЦ "Академія", 2010.

4. Модульне середовище для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khnu.km.ua>.

5. Електронна бібліотека університету. Доступ до ресурсу: http://lib.khnu.km.ua/asp/php_f/p1age_lib.php.

Викладач: кандидат філологічних наук, доцент Крамар В.Б.